

Nº 19
April 2016

TeenLife

School № 67

THE WORLD IS SO BRIGHT !
Shakespeare's England 2016

Student's life

School Week of Sciences

How flowers changed the world

UMMC Ekaterinburg: Long live sport!

Новый онлайн-конкурс!

“AMAZING CREATURES”



Человеческая жизнь немыслима без животных.

Осознание единства с этими умными существами побуждает человека внимательнее относиться ко всему, что его окружает. Общение с животными дарит нам большую радость.

Напишите о своем любимом животном, домашнем питомце, о самом, на ваш взгляд, красивом, экзотическом, необычном животном, о своем отношении к природе, пришлите интересные и необычные фотографии, свои рисунки.

Заявки для участия в конкурсе и работы принимаются в электронном виде на адрес <http://konkurs.pedmix.ru/297> или на почту elenavatoropina@yandex.ru до 1 мая 2016 г.

Итоги конкурса – 10 мая 2016 г.

Приглашаем к участию в конкурсе ребят из других школ.



Дерзайте! Вы талантливы!

TeenLife

Editor-in-chief : Alyona Volkova
Deputy Editor : Elena Vatoropina
Designer: Vlada Abakumova
Technical Editor: Gennadii Filonchik
Copy editor: Maria Shikhovtseva
Photographers: Ivan Kurochkin, Pavel Pleshkov

620017, Russia,
Yekaterinburg, Stachek Street, 20
Web: 67школа.РФ
<http://teenlife67.ksdk.ru/>
E-mail: school_67@bk.ru
elenavatoropina@yandex.ru



Teen Life

April 2016

Our Guests	5
Student's life	
The profession of a teacher	
Culture Bridge – 2016	
School Life	7
School Week of Sciences	
The world is so bright!	8
Pancake week	
My pet	
Russian cuisine	
Japanese sweets	
Our talents	
The Red	
A magnificent hobby!	
Cinderella	
Discussion Club	12
Never give up!	
Long live sport !	13
UMMC Ekaterinburg	
Teacher's Comments	14
School online contests	
Translator's Corner	16
How flowers changed the world	
It's interesting to know	18
Shakespeare's Home	
Keep up your English!	19

THE WORLD IS SO BRIGHT !



The world is bright and full of marvels.
So many countries, different sights
Which bring us new esthetic pleasure,
The joyful days, romantic nights.



Some tourists prefer excursions,
The others – lazing on the beach.
The diversity of service
Is very colourful and rich.



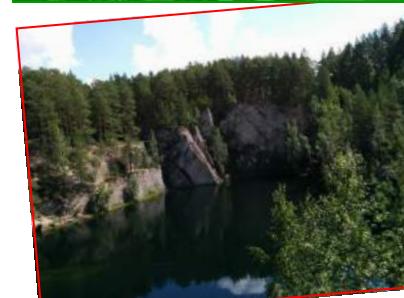
It's interesting to learn the customs,
To try delicious piquant food.
And meeting friendly foreign people
Make us relaxed and lightens mood.



The world is bright and full of marvels.
But I love much my native lands,
The Russian landscape, Russian spirit,
My dearest relatives and friends!



Elena V. Vatoropina



OUR GUESTS



Student's life

I would like to tell you about student's life. I study at the Foreign Languages department at the Pedagogical University. I'm going

to be an English teacher. I connected my life with this profession, because I'm sure that it is my cup of tea. Everybody knows that it is a vital, exciting and valuable profession.

All students of our University have an opportunity to improve their creative abilities; there are a lot of societies where students may do what they enjoy: music, different kinds of dancing, art, fashion theatre, aerobics, athletics, basketball and so on.

At our department there are also many activities for students, for example, festivals where they create situations of a particular subject, song contest, poetry competition, outdoors quests. Besides, there are different Science Conferences, which are important for study and life experience. Moreover, there is a possibility to communicate with foreigners and thereby to improve Speech Skills.



Also everyone can take part in performances of English Dream Theatre.

As for study I should say it is quite difficult and one should take pains and work hard to accomplish a lot. Sometimes we have to burn the midnight oil, but it is worth doing that. I am proud of studying here and I love it.

*Julia Ulybysheva,
Institute of Foreign Languages, the USPU*

What to do if you haven't chosen the place of future studying yet

There is a question that every school leaver should decide - "What to do after leaving the school?"

When I was a pupil and when I had to choose some exams to pass, I had no answers where I want to go studying. "What will I do?" That was a question I fell asleep and woke up with (not every day, of course :))

I looked through many faculties of some universities, many directions of studying. I read many articles and got many independent opinions. But I was confused. I wanted to find something that was for me. Where my interests could find their places.

Is it really a problem to choose where to study? Actually, no. The answer is obvious. If you know what you want now, being in school, - you are lucky. You are really lucky. You may bravely pass needful exams, and do what you like. But if you don't know what to do, you should just take your time and think over that carefully.

Maybe you should spend a year, just working somewhere. Maybe you should just take some courses of something to get knowledge or some skills. Maybe you always dreamt about music, or writing, or photography or something else. You always have to try to find something what is for you and develop your interests. Because your interest can be your profession or even devotion in the future. Nobody can make a decision, but you. Because you create your reality. And when you understood, by chance, that your decision don't satisfy your interests and wishes, just finish that and try something new again. Don't be afraid to search for the way of your happiness. And, of course, believe in yourself.

Just do what you like!

*Tatiana Osipova,
IFL, the USPU*

OUR GUESTS

Culture Bridge - 2016



Школа №1

Средняя общеобразовательная школа №1
г. Сысерть



On March 30, a festival "Culture Bridge - 2016" was held in School №1 of Sysert. More than 100 students from schools of Sysert, Aramil, villages of Patrushi, Bolshoy Istok, Kashino, Nikolskoe, Bolshoe Sidelnikovo, Oktyabrskiy and their teachers took part in the festival.

Reciters, singers, actors changed each other on the stage. They sang, danced, recited poems, performed in foreign languages. They are real fans of foreign languages - English, French, German.

Spectators took part in the quiz "Travelling around Europe". Everyone

could see beautiful wall newspapers about interesting places and famous people from around the world.

"Culture Bridge" is not a contest. It's an exciting and amazing holiday for all the children who love foreign languages and want to keep up them!

Good bye, "Culture Bridge - 2016"!

"Culture Bridge - 2017", see you next year!

*Larisa V. Cherkasova,
School №1, Sysert*

School Week of Sciences



School "Week of Sciences" was held on 24 February - 4 March 2016.

Our brilliant teachers prepared unusual and very interesting lessons, games, quizzes, quests. Almost all the pupils of 1-11 classes took part in them.

Our creative schoolmates who won different contests got special tickets "E". They had a chance to exchange some "E" tickets for excellent marks on different school subjects.

My classmates and me participated in "Virtual reality", "Lesson for young naturalist-investigator", "Russian language" and had a great success. We also had a good time during the school breaks, attending "Cinema of Popular Science films" and "Geography quiz".

All the week was full of fun and discoveries!

Daria Golyasheva, 11A

THE WORLD IS SO BRIGHT !

My birthday

My birthday is on the 15th of November. I like to celebrate it very much.

On that day my mother usually cooks different tasty meals: a delicious cake, chicken and potatoes, traditional salads and my favourite currant juice. We decorate our flat with colored balloons and handmade butterflies. We have a festive atmosphere at home on that day.

I always invite guests - my friends and relatives. They gave me presents and beautiful flowers. I think everyone likes to get presents! We have a lot of fun - play interesting and merry games, dance and sing songs. And then - a birthday cake! I blow out the candles on the cake and make a wish!

To spend any holiday well you need the most important thing in the world - family and friends! Welcome to my birthday!

Nastya Shchipachyova, 5A

CHAMELEON

I would like to tell about an unusual animal. It is chameleon. He can mask very well. When he is on a tree, he is brown. When he is on a leaf, he is green.

Chameleons live in the Jungles of Africa and other tropical places. Chameleons eat insects, fruits and vegetables.

Domestic chameleons live in a terrarium. Some chameleons live 3-5 years, and some chameleons – 15-20 years.

Chameleons are very beautiful. I would really like to have domestic chameleon at my home.

But sometimes I would like to be chameleon myself.

Daria Foteeva, 3C



We celebrate Pancake week at the beginning of March in Russian. But the most important celebration is at the end of that week. The celebration is the symbol of the end of winter. And it is the symbol of beginning the of Spring.

People cook Pancakes and burn a Scarecrow. A Scarecrow is the symbol of winter. People burn a scarecrow and say good day to winter. In cities people get together in parks. They sing songs, dance, eat pancakes. In the country people get together outside. They sing songs and dance. They also jump over fire. It is a very good holiday. People like it. They have a lot of fun!

Maria Avdonina, 6A

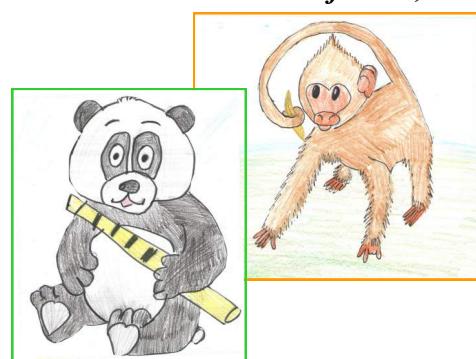


My Pet



It is not very big, it is only one. Its colour is very rare - golden. It is called the Siberian. My cat is very graceful and serious. It likes to be the center of attention. Sometimes Cherry is naughty catching its tail or toy cars of my little brother.

Elana Safarova, 7D



I love animals very much! My favourite animals are monkeys. They are very funny and cute. Monkeys love bananas and climbing trees. I was born in the year of the Monkey. I have fifteen monkey toys.

*Lisa Tchelnokova, 4A,
School №1, Sysert*

My favourite animal is panda. It is a pretty and big animal. Panda lives in China. It likes eating bamboo leaves. It is a rare animal. We must look after rare animals.

*Sofia Rogozhina, 4B,
School №1, Sysert*

THE WORLD IS SO BRIGHT !

Russian cuisine

Russian cuisine is considered to be one of the most delicious one in the world. It is rich in different dishes: meat dumplings, pancakes, vareniks with sour cream, honey cakes, tasty pies. Russians like eating meat pies, fish pies, yummy cakes, noodle soup, borshch, fish soup, etc. We also like to cook such Russian soups as "solyanka" and "okroshka". Russians are keen on eating various salads: "herring under the fur coat", "olivie",

"mimoza".

Many Russian women have a hobby of cooking nice second dishes: mashed potatoes with chicken, "zharkoe", noodle with cutlets. They bake a variety of Russian "pirozhki". Children and grown-ups like pirozhki very much! At Easter we paint eggs in different colours.

Russian cuisine is one of the best in the world. For many Russian women cooking is the way to



show their love, so be prepared for food experiments.

Yana Zagidulina, 6A

Bashkir and Tatar Cuisine

Tatar cuisine is a culinary journey in time, from the Finno-Ugric peoples to the Golden Horde, with occasional visits to the Khazars and the Bulgars. I want to tell you about a few dishes.

Kystyby. It is a delicate stuffed flat bread folded in the form of a soft half-moon and a relic recipe that comes from the forests, fields and archeological burial mounds of the mid-Volga region. Unleavened flat breads are baked on a dry pan, greased with melted butter and then stuffed with millet porridge or mashed potatoes. It has a velvety texture and a pure refined taste.

Belish is a small pastry. Zur-belish is a large pie. And zur-belish with goose is a true feast. This kind of pie is usually prepared

only for family celebrations and very special guests. And at the same time, they are not very difficult to cook.

I found a little cookbook "Bayram: Bashkir and Tatar Cuisine", with plenty of inspiring recipes and attractive pictures.

Zur belish Yields 1 pie (8 servings)

500 g peeled potatoes, large dice
duck forcemeat
40 g canola oil
200 g peeled onions, sliced
salt
black pepper
0.8 g star anise
pie crust
duck confit
50 g butter
duck stock
40 g duck liver

Iliza Arslanova, 6B



Japanese cuisine is very unusual. Japanese traditional sweets are Wagashi. They are made of natural based ingredients, such as mochi, seaweed gelatin, azuki bean paste and fruits. Wagashi became popular as a snack to accompany tea, just like the British have biscuits and crumpets with their Afternoon Tea. Wagashi are also an art-form that highlights the Japanese culture and their selection changes with the seasons, where colors and shapes often reflect the time of the year. These sweets are hard to miss in Japan, because they are so colorful and present everywhere. Wagashi is typically made from plant ingredients.

There are lots of kinds of wagashi: Kusa, Dango, Anmitsu, Yokan.

One of the most tasty kind of wagashi is Moty. Moty are very popular with the Japanese people on New Year's Eve. They are made of Motigome (glutinous rice) and water. They boil rice and pound it. Then they use forms to put the rice into the shapes of sphere or cube.

Varabimoty is another kind of wagashi. It's like ice cream in western countries. They are the most popular sweets in Japan.

Nastya Diyachenko, 6A

OUR TALENTS

The Red

Boys and girls from my school like to play computer games so much! I am fond of computer games and IT technologies, too. Therefore I decided to create a computer game myself. It is called "The Red".

"The Red" has three episodes. They are "Killed tentacles", "Nobody is forgotten", "The end of tortures". You have a clever dinosaur. His name is "The Red". Your enemy in the first episode is "The Squid". Your enemies in the second episode are "Yupiteryanes". Your enemy in the third episode is

"The Order of red and black torch". You have a Sword.

The main character is me. My name is Daniil. Date of release of this game is 28.02.2018 (American Calender – 02.28.2018). This game has a good graphics. I will publish this game on "Steam" and "PSN". This game is for computers and "Playstation 4". I hope you'll enjoy it. Thank you for attention!

*Daniil Zaharenko,
5B*



A magnificent hobby!

I want to tell you about my hobby. It is dancing. I started dancing when I was four years old. My mom offered me not just dancing in a club but at school of arts.

Dancing is a very difficult form of art. Each lesson and rehearsal is a good physical activity. We have test lessons as in the regular schools. 3 years later I joined the ensemble, and then I first came to the scene.

We often have performances in

Yekaterinburg.

When I was ten years old our group went to Moscow for the 1st time. Also we were in the children's camp "Orlyonok". I will remember this trip forever. There was the great atmosphere of friendship in this camp. Our team became closer.

I'm very happy that I have such a magnificent hobby. I adore it!

Andrei Tyschenko, 8B



My puppet Parrot

I have got a puppet. It is a parrot. It is a girl. Its name is Funny. I created it by myself. My grandma helped to bring this idea to a life. Funny is red, yellow and blue. It has got dark eyes and a yellow nose.

Funny is my friend. Funny is smart and merry. We like to play together. It plays with pencils and pens. She does my homework with me. We read books, together. When I am sad, It makes me laugh. I play with it as if it is alive. It sleeps in my room. In the morning we eat porridge together. She drinks water.

We listen to music and Funny likes to sing. Funny sings on my hand, too. She dances when the music plays.

Svetlana Sherstneva, 3C

OUR TALENTS

Cinderella

Cinderella is my favourite hero. She is very nice and kind. She works all day long. I would like to tell you about her usual daily routine.

In the morning:

Cinderella always gets up early at 6 am. She gets dressed and cooks food. Then she has breakfast at 7 am. She lays the table when her family members wake up. She cleans the

room at 11 o'clock.

In the afternoon:

Cinderella goes shopping and then cooks lunch. She feeds her pets and talks with them after lunch. Then she washes clothes.

In the evening:

After dinner she meets with her pets and goes to bed at about 10 pm.

Alexandra Titova, 5A



Panda is a unique animal. Scientists all over the world make researches about them, because they don't have much in common with bears.

The black and white Panda bear is one of the most loved animals in the world. Only about 1600 pandas live in the wild. Panda is found only in China where it is protected by the law. They attract worldwide attention

Hello! My name is Matvey. I am 10. I live with my mum. I am kind and energetic. I like to do a lot of things for example to draw and sculpt. Here are some of my creations.

I began drawing when I was three. It is pleasant to spend time making different characters. It helps me to develop my imagination, but I do it for fun. You can create your own fantastic world. I like my hobby because I can present it to my friends. The fact is that the work of my own hands is interesting for other people gives me a lot of pleasure.

Matvey Zhavoronkov, 4B

My Panda

because they are funny.

Panda is a vegetarian animal. Panda eats mostly bamboo and some other fruit and vegetables. This animal normally spends about 14 hours a day eating. Also panda doesn't hunt. Pandas love to climb trees and swimming. That is why I have decided to sculpt my own Panda.

Elena Anohina, 3A



DISCUSSION CLUB

Never give up!

I started learning English when I was a second former. There were times when I was fed up with it and then, I continued asking my parents why I had to learn it. For me, it was just a difficult activity that took a lot of time and efforts. Now I am very thankful to them for explaining me the positive aspects of being a bilingual. I remember them saying that when I was abroad, I would never lost in a foreign country and I would be able to ask freely whatever I want. Last summer I was abroad and I can say that knowing of the English language really helped me to cope with some different problems.

For those who begin to study English I'd like to recommend to watch films and soap operas in English, read books in the original and listen to the English-speaking programs. It'll make your process of learning a foreign language interesting and entertaining. I wish you good luck.

*Yekaterina Grigorieva,
IFL, the USPU*

Enjoy the game!

Do you like computer games?

Today there are a lot of different colorful games of many genres. But today I'm going to tell you about two games that are both intellectual and interesting.

World of Goo

The game is amazingly beautiful. It is created in an unique unusual way, connecting joy and gloominess. So, how can that be? The fact is that the game consists of four chapters, showing four seasons, the mood of which was shown by the painters as a masterpiece. Summer levels are bright, full of light and positive. Winter ones are opposite: severe, cold, a little sad. In spring the world of goo is flourishing and it's full of happiness, and in autumn it is fades and becomes melancholic. Each level, each art of this game is gorgeous and full of energy. Actually, it is hard to describe it – you'd better try it yourself!



Max: the Curse of Brotherhood

The story of the game starts on our Earth, where Max's desire to get rid of his brother opens a secret portal from another universe and opens the door to new adventures of the brave



boy. The game is created especially for you to decide in what way to create and elevate earth columns, draw tree branches, create lianas, streams of pure water and summon fire to destroy obstacles with the help of a magic pen.

And the music! Just listen to it! The pure beauty. It seems to be an ordinary background, but it matches the both games perfectly. The soundtrack and the picture of both games complete each other as a mosaic and makes a huge impression on every player. Turn it off and the two games will lose their point.

Both games train critical thinking and logics, basing on the Physics principles. Both games offer an



opportunity to practice English by changing the language of the game play. Colorful characters and interesting stories will touch a player's imagination and will leave a good impression as a whole.

Enjoy the game!

*Alina Chockmorova,
IFL, the USPU*



UMMC Ekaterinburg

I'm so curious person and I'm interested in everything. In

different periods of my life I had lots of hobbies and wide interests. This is the case of various spheres. So my attitude to basketball matches is an example. Moreover, I'm not a player, I'm just a spectator. Last year somebody gave me tickets to DIVS and I've become a basketball fan.

"UMMC Ekaterinburg" is a Russian women's basketball team based in Yekaterinburg competing in the Russian Premier League and FIBA Europe's Euroleague. It was founded in 1938 and called "Zenit".

Since 2001 the team performs as "UMMC", presenting the biggest in Russia Ural Mining Metallurgical Company at Russian and international arenas. UMMC has been a highly successful team in recent years and has lots of achievements.

Starting from 2004 players of UMMC team have taken a personal care of its living talisman – fox Masha. It was a special action of local fox adoption in Ekaterinburg Zoo. The talisman fox was chosen because

one of the coaches, Olga Korosteleva used to wear the nickname when she was a player of UMMC team.

The team has an excellent coaching staff. The head coach of the team is German Olaf Lange and the other coaches are Sandy Brondello, Olga Korosteleva, Todd Troxel and Jennifer Moshak. All the basketball players are good and worthy but most of all I like Diana Taurasi (The USA), Alba Torrens (Spain), Brittney Griner (The USA) and Sandrine Gruda (France) whose season in Ekaterinburg is unfortunately over due to a plantar fasciitis. Since a professional basketball player Maria Stepanova finished her sports career in 2015.

Diana Taurasi has become the captain of the team. She is an American professional basketball player. Diana is the great strong and emotional player and I love her so much!



All the games are so exciting. There are many traditions and customs before and during the game. It's the best basketball show of Europe! All the fans have cheers and chants, shout and beat a drum. Also UMMC fox talisman Mike shines on public during games and gives sport inspiration to Basketball Team players. And of course there are cheerleaders Funny Foxes who dance and support the team, too.

On the 9th of April I'm going to DIVS again and I wish our best team only a great success! I hope UMMC will win. Let all our dreams come true!

Maria I. Shikhovtseva



TEACHER'S COMMENTS

School online contests as a means of developing students' cognitive interest in learning English



Nowadays we can't imagine our everyday life without a computer. A great number of students work on computer every day. Computer technologies make up a big part of the whole educational process. Teaching tools based on the Internet are often used for gathering information. They also can make teaching process much more effective and entertaining.

We began to carry out online contests in our school three years ago. I can say that they help to accelerate learning process, giving it a research, creative nature. They give students the opportunity to take initiative in organizing their cognitive activity. Online contests are one of the most efficient and at the same time entertaining form of out-of-class activities. They help teachers to create conditions that ensure the identification, support and development of intellectually gifted children, the realization of their potential. On the other hand, they help backward pupils to train English and to improve it during their work on projects.

Information about our school online contests is presented on the websites: <http://onlinecontests.pedmix.ru/>, <http://www.uchportfolio.ru/elenavatoropina>, <http://nsportal.ru/vatoropina-elenavasilevna>, <http://englishteacher67.pedmix.ru/pages.php?pid=65>, <http://uchportfolio.ru/elenavatoropina/?page=8180>.

Here all the participants of educational process (students, their parents, teachers) can acquaint themselves with the contest materials and results of different contests: "My favourite school" (<http://konkurs.pedmix.ru/konkurs.php?id=125>); "My English Portfo-

lio" (<http://konkurs.pedmix.ru/15>); "The dialogue of cultures in the modern world" (<http://konkurs.pedmix.ru/14>); "The Contest of Crosswords" (<http://konkurs.pedmix.ru/konkurs.php?id=17>); "Russia – Our Homeland" (<http://konkurs.pedmix.ru/145>); "Happy Holiday!" (<http://konkurs.pedmix.ru/konkurs.php?id=200>).

This activity meets the following requirements: the interests and needs of children are taken into account; much attention is given to well-known collaboration technology which can be applied successfully in learning English through out-of-class activities. School online contests provide a wide range of competitions and give students a real possibility of choosing a topic of the project work. Students enjoy taking part in school online contests, because they give them an excellent opportunity to express

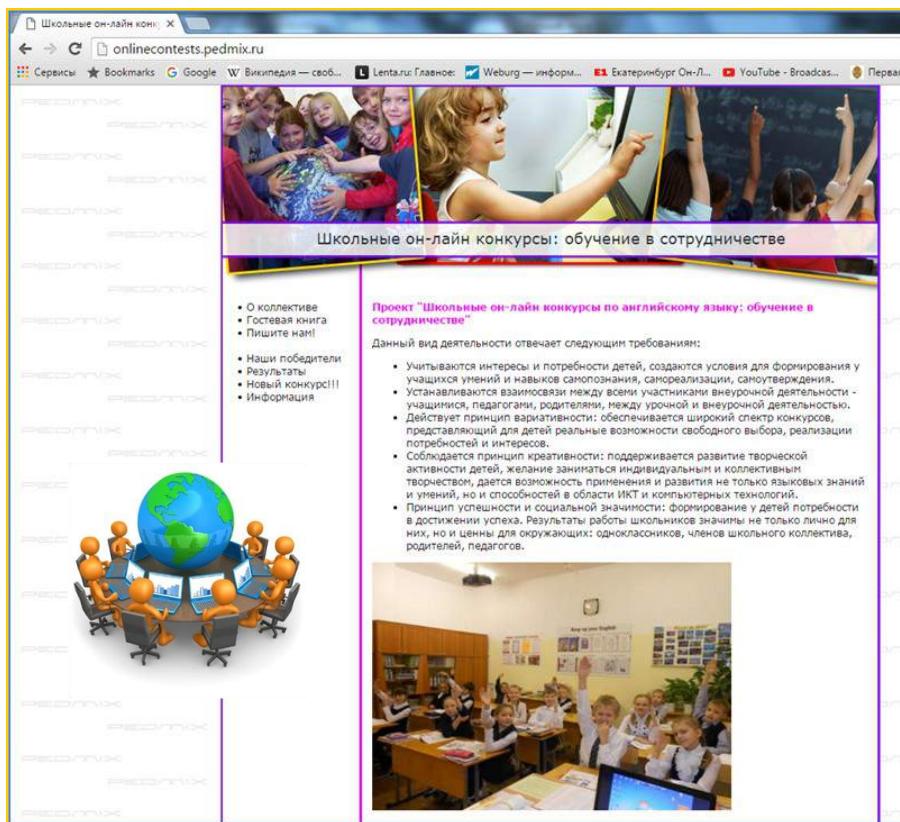


themselves and improve their knowledge of English grammar and vocabulary. In this activity students also acquire useful skills of making presentations of their research results and using arguments to support their ideas.

The results of students' project works are really important not only for them personally, but for others: their classmates, members of the school community, parents, teachers. So they want to be successful and try to do their best to win. The results of online contests can be seen on our websites, on the school stand and on the pages of school magazine "TeenLife" Prize winners are awarded with diplomas.

TEACHER'S COMMENTS

<http://onlinecontests.pedmix.ru/>



The screenshot shows a website for school online contests. The main header reads 'Школьные он-лайн конкурсы: обучение в сотрудничестве'. The left sidebar has a globe icon and a list of links: 'О коллективе', 'Гостевая книга', 'Пишите нам!', 'Наши победители', 'Результаты', 'Новый конкурс!!!', and 'Информация'. The right sidebar contains text about the project's goals and requirements, and a photo of students in a classroom.



Students' works (multimedia presentations, compositions, poems, essays, videos) or parts of them are often used in our lessons for teaching different language skills. To be able to find quickly and submit the required material, I created "Constructor of the lesson" – my "golden key" <http://uchportfolio.ru/elevatoropina/?page=8385>.

School online contests have been implemented in the classroom and extra-curriculum activities. They offer a lot of opportunities to make the teaching process more effective and entertaining both for teachers and students. Our school online contests have become a great part of our school life.

Elena V. Vatoropina



How flowers changed the world

By Loren Eiseley

Once upon a time there were no flowers at all.

A little while ago - about one hundred million years, as the geologist estimates time in the history of our four-billion-year-old planet - flowers were not to be found anywhere on the five continents. Wherever one might have looked, from the poles to the equator, one would have seen only the cold dark monotonous green of a world whose plant life possessed no other color.

Somewhere, just a short time before the close of the Age of Reptiles, there occurred a soundless, violent explosion. It lasted millions of years, but it was an explosion, nevertheless. It marked the emergence of the angiosperms - the flowering plants. Even the great evolutionist, Charles Darwin, called them "an abominable mystery," because they appeared so suddenly and spread so fast.

Flowers changed the face of the planet. Without them, the world we know - even man himself - would never have existed. Francis Thompson, the English poet, once wrote that one could not pluck a flower without troubling a star. Intuitively he had sensed like a naturalist the enormous interlinked complexity of life. Today we know that the appearance of the flowers contained also the equally mystifying emergence of man. . . .

A high metabolic rate and the maintenance of a constant body

temperature are supreme achievements in the evolution of life. They enable an animal to escape, within broad limits, from the overheating or the chilling of its immediate surroundings, and at the same time to maintain a peak mental efficiency. Creatures without a high metabolic rate are slaves to weather. Insects in the first frosts of autumn all run down like little clocks. Yet if you pick one up and breathe warmly upon it, it will begin to move about once more. . .

A high metabolic rate, however, means a heavy intake of energy in order to sustain body warmth and efficiency. It is for this reason that even some of these later warm-blooded mammals existing in our day have learned to descend into a slower, unconscious rate of living during the winter months when food may be difficult to obtain. On a slightly higher plane they are following the procedure of the cold-blooded frog sleeping in the mud at the bottom of a frozen pond.

The agile brain of the warm-blooded birds and mammals demands a high oxygen consumption and food in concentrated forms, or the creatures cannot long sustain themselves. It was the rise of the flowering plants that provided that energy and changed the nature of the living world. Their appearance parallels in a quite surprising manner the rise of the birds and mammals.



Как цветы

Совсем недавно – около ста миллионов лет назад (так геологи приблизительно оценивают возраст нашей планеты) – цветов не было ни на одном из пяти континентов. Где бы вы ни были, от полюса до экватора, мир был однотонного холодно-зеленого цвета, в котором жизнь растений была почти бесцветна.

Где-то к концу Века рептилий, произошел сильный, но беззвучный взрыв. Он длился миллионы лет, но, тем не менее, это был взрыв. Он ознаменовал появление покрытосеменных цветущих растений. Даже великий эволюционист Чарльз Дарвин назвал их «отвратительной тайной», потому что они появлялись так внезапно и очень быстро распространялись.

Цветы изменили лицо планеты. Без них мир, который мы знаем, и даже сами люди, не существовали бы. Францис Томпсон – английский поэт однажды написал, что нельзя сорвать цветок, не задев звезду. Интуитивно он, как натуралист, почувствовал огромную взаимосвязь между разными аспектами жизни. Сегодня мы знаем, что появление цветов равнозначно таинственному появлению человека...

Высокий уровень метаболизма и поддержание постоянной температуры тела являются высшими достижениями в эволюции жизни. Они позволяют животным избежать перегрева или переохлаждения от окружающей среды и, в тоже время,

TRANSLATOR' S CORNER

Алешина Полина, 9 «В»

ИЗМЕНИЛИ МИР

способствуют их умственному развитию. Существа без высокого уровня метаболизма зависят от погоды. Насекомые, при первых же осенних заморозках, замирают и останавливаются, как маленькие часы. Но если вы возьмете его и согреете в руках, оно снова начнет двигаться...

Однако, высокий уровень метаболизма означает большие затраты энергии на поддержание тепла и деятельности. Именно по этой причине некоторые из поздних теплокровных млекопитающих, существующих в наши дни, научились переходить к более медленному образу жизни, например, во время зимы, когда добыча пищи становится затруднительной. Более развитые животные следуют примеру хладнокровных лягушек, которые ложатся в спячку в грязь на дно замершего пруда.

Мозг теплокровных птиц и млекопитающих требует большого количества кислорода и пищи в концентрированном виде, иначе они не смогут долго поддерживать в себе жизнь. Появление и развитие цветковых растений обусловили изменения в природе и обеспечили энергией живой мир. Довольно неожиданным образом появление цветов стало причиной роста и развития птиц и млекопитающих.

Our Mother Earth by Joshua Isham

This mother Earth,
Who gives us life;
This mother Earth,
Heart filled with strife,

We love her not,
Though love we should;
Her death we plot,
For life's "own good";

She gave us air, and food, and home,
That's not enough we humans scream;
With greedy lust our mouths do foam,
With evil hopes our eyes do gleam;

Her air we fill,
With smoke and death;
Ourselves we kill,
For lack of breath;

The sea once clean,
Now choked with waste;
To drink we fear,
Will death make haste;

The soil once pure,
And full of life;
Now barren sand,
Of farmer's strife;

No longer she,
Can stand our "love";
Now we must flee,
Like scattered dove;

She gave us all,
Unto the end;
Now we appalled,
Our lives defend.

Казаринов Иван, 9 «Б»
Победитель городского конкурса переводов в номинации
«За оригинальность перевода»

Эта мать Земля,
Что дает нам жизнь...
У этой матери Земли,
Сердце полно вражды,

Мы не любим ее,
А должны любить!
Ее смерть – наш сюжет,
Как себе угодить.

Она дала нам воздух, и дом, и еду.
«Нам этого недостаточно!» - люди орут.
С жадным вожделением наши рты
пенятся,
И сделать глаза блестящими зло
надеется.

Ее воздух мы заполняем
Дымом и смертью,
И сами себя убиваем,
Ведь дышать больше нечем...

Море, когда-то чистое,
Теперь от отходов давится;
Страшно сделать глоток,
Ведь от гибели не избавиться...

Почву, когда-то чистую,
Плодородную, полную жизни;
Фермер в бесплодный песок обратил
Постоянной борьбой с ним.

Нет, больше она
Не выдержит нашей "любви";
Теперь нам придется бежать,
Голубем скрыться вдали...

До самых последних дней
Она нас всем одарила;
Но в ужасе мы теперь –
В защиту жизнь обратилась...

IT'S INTERESTING TO KNOW

Shakespeare's ENGLAND 2016

Shakespeare's Home

2016 commemorates 400 years since the death of William Shakespeare; this special anniversary year is a truly unique opportunity to visit his home town Stratford-upon-Avon in Warwickshire to celebrate the lasting legacy of the world's greatest playwright. Start planning your visit to Shakespeare's England in 2016 to see one of his plays performed at the Royal Shakespeare Company, tour his Birthplace, pay your respects at his grave at Holy Trinity Church or simply walk in his footsteps and explore the place he called home.

William Shakespeare, a famous English poet, playwright, and actor, was born on 26 April 1564 in Stratford-upon-Avon. He is often called England's national poet and nicknamed the Bard of Avon.

He wrote about 38 plays, 154 sonnets, two long narrative poems, and a few other verses. His plays have been translated into every major living language and are per-

formed more often than those of any other playwright.

Between 1585 and 1592, he began a successful career in London as an actor, writer, and part-owner of a playing company called the Lord Chamberlain's Men, later known as the King's Men.

Around 1613, at the age of 49, he retired to Stratford, where he died three years later. Few records of

Shakespeare's private life survive. He died on 23 April 1616, at the age of 52.

Shakespeare's plays remain highly popular today and are constantly studied, performed, and reinterpreted in diverse cultural and political contexts throughout the world.



*Church of the Holy Trinity,
Stratford-upon-Avon*



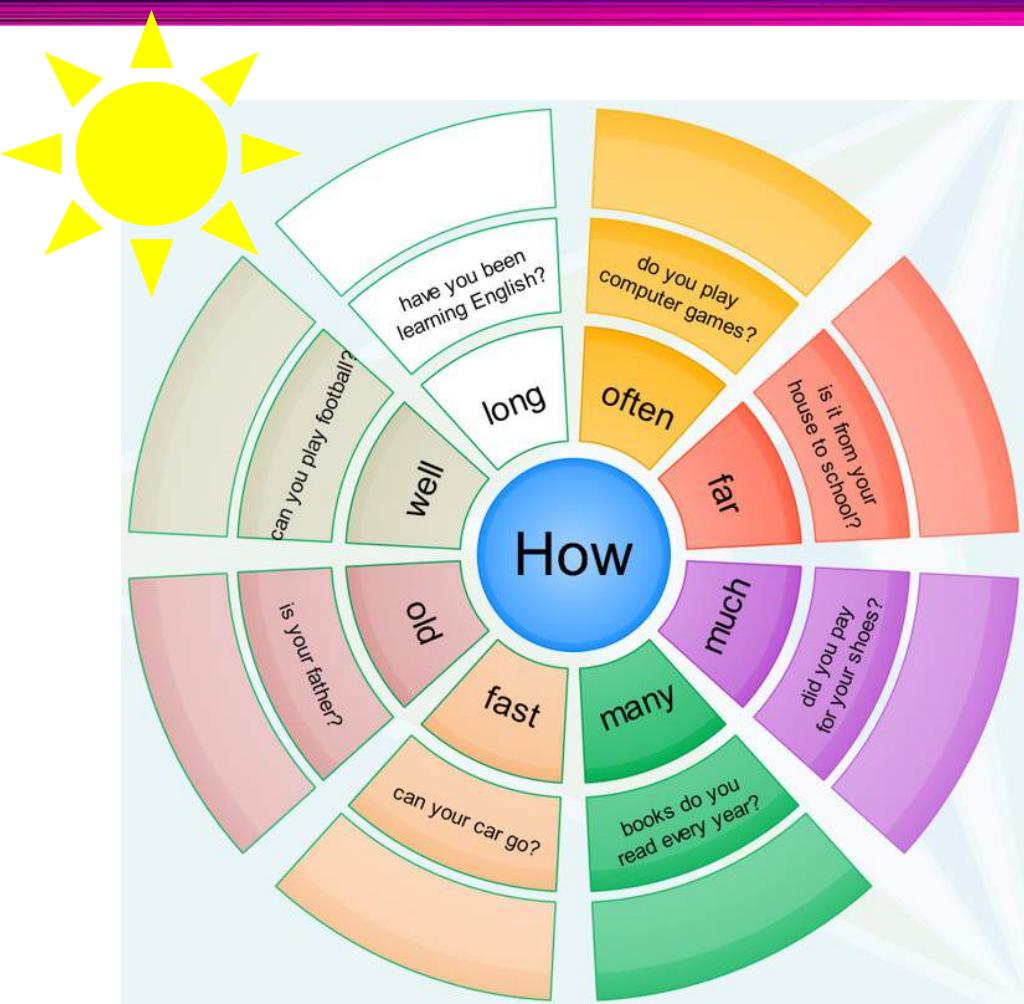
*Shakespeare's funerary monument,
Holy Trinity Church*



Jester statue in Stratford-upon-Avon, near Shakespeare's home

Photo by Elena V. Vatoropina

KEEP UP YOUR ENGLISH!



Complete the empty
ring with your own
questions

